

All Ehr und Lob soll Gottes sein

Chorpartitur

„Missa brevis“ deutsch: „Das Gloria in excelsis“ (Antiphona angelorum)
Deutsche Gloria-Tropierung, vielleicht von Martin Luther 1537
Melodie: „Gloria Tempore paschali“ des Graduale (Kyriale) [Messe I] ,
wahrscheinlich aus dem 10. Jahrhundert stammend
Zwölf geistliche Gesänge für kleine Kantoreien, Dresden 1657, Opus 13, Nr. 2 (SWV 421)

CANTUS.
Pueri

ALL

Intonatio

All Ehr u. lob sein, er ist und heißt der Höchst' al-lein.
-ry throne, all praise to Him on high a-lone.

Heinrich Schütz
1585-1672

Sopran
Instrument 1
(e1 - g2)

CANTUS.

... sein Fried und Gnad sich
... may He be - stow His

Alt
Instrument 2
(g - h1)

Sein Zorn auf Er - den hat ein End,
May here on earth His an - ger cease,

Tenor
Instr 1
(c)

Sein Zorn auf Er - den hat ein End, hat ein End, sein Fried und
May here on earth His an - ger cease, an - ger cease, may He be -

SEin
Sein Zorn auf Er - den hat ein End, sein Fried und
May here on earth His an - ger cease, may He be -

zu uns wend, sich zu uns wend; den Menschen das ge - fal - le wohl.
grace and peace, His grace and peace, that all man-kind with joy pro - claim

sein Fried und Gnad sich zu uns wend; den Menschen das ge - fal - - - le wohl.
may He be - stow His grace and peace, that all man-kind with joy - - - - - pro - claim

Gnad sich zu - - - - - uns wend; da - für man herz -
stow His grace - - - - - and peace, the glo - ry of

Gnad sich zu uns wend; da -
stow His grace and peace, the

O lie - ber Gott, dich
O Lord our God, praised

O lie - ber Gott, dich lo - ben wir, o
O Lord our God, praised be Thy Name, O

lich dan - - - ken soll. O lie - ber Gott, dich
His ho - - - ly Name. O Lord our God, praised

für man herzlich dan - ken soll.
glo - ry of His ho - ly Name.

O lie - ber Gott, dich
O Lord our God, praised

lo - ben wir und prei - sen
be Thy Name, our thar -

lo - ben wir und prei - sen
be Thy Name, our thar - ful h

lo - ben wir und prei -
be Thy Name, our thar -

lo - ben wir u
be Thy Name. o.

gan - zer Be - gler;
glo - ry ac - claim;

gan - zer Be - gler;
glo - ry ac - claim;

er, mit ganzer Be - gler; auch herzlich wir
claim, Thy glo - ry ac - claim; and kneel - ing we

mit gan - zer Be - gler;
Thy glo - ry ac - claim;

auch
and

dein Ehr wir rüh - men, wir rüh - men ste - tig - lich.
all laud and hon - our, all hon - our ev - er - more.

ten dich, dein Ehr wir rüh - men, wir rüh - men ste - tig - lich.
our King a - dore: all laud and hon - our, all hon - our ev - er - more.

an - be - - ten dich, dein Ehr wir rüh - men ste - tig - lich. Wir
our King a - dore: all laud and hon - our ev - er - more. We

herzlich wir an - be - ten dich.
kneel - ing we our King a - dore:

Wir
We

...um dei-ne gro-ße Herr - lich - keit. Herr Gott, im
 ...for Thine all-glo-rious Ma - jes - ty. Lord God in

...um dei-ne gro-ße Herr - lich-keit.
 ...for Thine all-glo-rious Ma - jes - ty.

dan-ken dir zu al - - ler Zeit um dei-ne gro-ße Herr - lich-keit.
 thank Thee, God, un - ceas - - ing - ly for Thine all - glorious Ma - jes - ty.

dan-ken dir zu al - - ler Zeit. Herr Gott, im Him -
 thank Thee, God, un - ceas - - ing - ly. Lord God in Hea -

Him - - mel Kö - nig du bist, ein
 Hea - - ven Thou art the King, Al-

Herr Gott, im Him-mel Kö - nig du bist,
 Lord God in Hea - ven Thou art the King,

...ein Va-ter, der ch
 ...Al - migh - ty Fa -

mel Kö - nig, Kö - nig du bist, ein Va
 ven Thou art, Thou art the King, Al-

st. thing.

- barmherzig ist. Du.
 - ther of all thing. Th

der barmherzig ist. Du.
 Fa-ther of all thing. Th

Du, Got - tes - t
 Thou Sav - iour - t

vom Va-ter bist ei -
 and sac - ri - ficed to

-tes Sohn, vom Va-ter bist ei -
 -v-iour born and sac - ri - ficed to

ei - nig ge - born,
 to save man - kind,

in, vom Va - ter bist ei - nig ge -
 born and sac - ri - ficed to save man -

Herr Je - - - su Christ. Herr
 Lord Je - - - sus Christ. Thou

orn, Herr Je - - - su Christ.
 - kind, Lord Je - - - sus Christ.

ei - nig ge - born, Herr Je - - - su Christ.
 to save man - kind, Lord Je - - - sus Christ.

born, ei - nig ge - born, Herr Je - - - su Christ.
 kind, to save man - kind, Lord Je - - - sus Christ.

Gott, du zar - tes Got - tes - lamm, ein Sohn aus
 gent - le Lamb, Lord God the Son, with God the

Herr Gott, du zar - tes Got - tes - lamm, Herr Gott, du zar - tes Got - tes - lamm,
 Thou gent - le Lamb, Lord God the Son, Thou gent - le Lamb, Lord God the Son,

Herr Gott, du zar - tes Got - tes - lamm, du zar - tes Got - tes - lamm, ein
 Thou gent - le Lamb, Lord God the Son, Thou gent - le Lamb, the Son, with

Herr Gott, du zar - tes Got - tes - lamm, ein
 Thou gent - le Lamb, Lord God the Son, with

Gott des Va - ters Stamm, ein Sohn aus Gott des Va - - ters Stamm,
 Fa - ther Thou art one, with God the Fa - ther Thou art one.

ein Sohn aus Gott des Va - ters, Va - ters St
 with God the Fa - ther Thou art, Thou art

Sohn aus Gott des Va - - ters, Gott des Va - - ters, du der
 God the Fa - ther, God the Fa - ther Thine.

Sohn aus Gott des Va - - ters art
 God the Fa - ther Thou art

Welt Sünd trägst
 world its sins

der du der Welt Sün
 On Thee the world its

du der Welt Sünd trägst al -
 Thee the world its sins doth

Welt Sünd trägst, der
 world its sins, the

al - lein
 doth lay

al - lein, wollst uns gnä - dig
 doth lay, grant us mer - cy,

lein, wollst uns gnä - dig barm -
 lay, grant us mer - cy, Thine

al - lein wollst uns gnä - dig barm - her - zig sein,
 doth lay grant us mer - cy, Thine an - ger stay,

barm - her - zig sein; der
 Thine an - ger stay; on

- zig sein, barm - her - zig sein; der du der Welt Sünd
 - ger stay, Thine an - ger stay; on Thee the world its

- ig sein, barm - her - zig sein; der du der Welt Sünd trägst
 ger stay, Thine an - ger stay; on Thee the world its sins

barm - her - zig sein;
 Thine an - ger stay;

du der Welt Sünd trägst al - lein, laß
Thee the world its sins doth lay, hear

trägst al - lein, laß dir un - ser Bitt ge - fäl - lig sein,
sins doth lay, hear us with com - pas - sion as we pray,

al - lein, laß dir un - ser Bitt ge - fäl - lig sein,
doth lay, hear us with com - pas - sion as we pray,

...laß dir un - ser Bitt ge - fäl - lig sein,
 ...hear us with com - pas - sion as we pray,

dir un - ser Bitt ge - fäl - lig sein.
us with com - pas - sion as we pray.

laß dir un - ser Bitt, un - ser Bitt ge - fäl - lig
hear us with com - pas - sion, with com - pas - sion as we

laß dir un - ser Bitt ge - fäl - lig gleich
hear us with com - pas - sion, hear us with com - pas - sion as we

laß dir un - ser Bitt ge - fäl - lig, un - ser
hear us with com - pas - sion, hear us with com - pas - sion as we

Der du gleich sit - zest der du gleich sit - zest dem Va -
O Thou who shar - est the Fa -

sit - zest dem Va -
shar - est the Fa -

Der du gleich a - ter dein, der du gleich sit - zest dem
O Thou who Fa - ther's sway, O Thou who shar - est the

uns gnä - dig barm - her - zig sein,
us mer - cy, Thine an - ger stay,

wollst uns gnä - dig barm - her - zig sein, wollst uns
grant us mer - cy, Thine an - ger stay, grant us

in, wollst uns gnä - dig barm - her - zig sein,
way, grant us mer - cy, Thine an - ger stay,

Va - ter dein, wollst uns gnä - dig barm -
Fa - ther's sway, grant us mer - cy, Thine

wollst uns gnä - dig barm - her - zig sein. Du
 grant us mer - cy, Thine an - ger stay. Thou

gnä - dig barm - her - zig sein. Du bist und bleibst hei - lig al -
 mer - cy, Thine an - ger stay. Thou on - ly art ho - ly, O

wollst uns gnä - dig barm - her - zig sein. Du bist und bleibst hei -
 grant us mer - cy, Thine an - ger stay. Thou on - ly art ho -

her - zig sein.
 an - ger stay.

bist und bleibst hei - lig al - lein,
 on - ly art ho - ly, O - Lord,

lein, und bleibst hei - lig al - lein.
 Lord, Thou art ho - ly, O - Lord,

lig al - lein, hei - lig al - lein, ü - ber al - le
 ly, O Lord, ho - ly, O - Lord, the on - ly al -
 Thy

Du bist und bleibst hei - lig al - lein,
 Thou on - ly art ho - ly, O - Lord, Herr al -
 is Thy

Al - ler - höchst al - lein du
 ev - er Three and ev - er Thou

Der Al - ler - höchst al - lein du lie - ber Hei - land
 God ev - er Three and ev - er Thou dear, Thou dear Re -

lein.
 Word.

and Je - su Christ, du lie - ber
 er, God - su the Son, Thou dear Re -

lein.
 Word.

...du lie - ber Hei - land Je - su
 ...thou dear Re - deem - er, God the

su Christ, Je - su Christ, in gött - li -
 the Son, God the Son, in in - fin -

Je - su Christ, in gött - li - cher
 God - the Son, in in - fin - ite

land Je - su Christ, samt dem Va - ter und Hei - li - gen Geist, in
 er, God the Son; with Fa - ther, Spir - it reign - eth the Son, in

Christ, samt dem Va - ter und Hei - li - gen Geist,
 Son, with Fa - ther and Spir - it reign - eth the Son,

cher Ma - je - stät gleich.
 ite ma - jes - ty One.

Ma - je - stät, Ma - je - stät gleich.
 ma - jes - ty, ma - jes - ty One.

gött - li - cher Ma - je - stät gleich. A - men, das ist ge -
 in - fin - ite ma - jes - ty One. A - men, for Ho - ly

in gött - li - cher Ma - je - stät gleich. A - men, das
 in in - fin - ite ma - jes - ty One. A - men, for

A - men, das ist ge -
 A - men, for Ho - ly

... das be - kennt al - ler En - gel
 ... choirs of an - gels with joy

wiß - lich wahr, das be - kennt al - ler Er
 is Thy Name, choirs of an - gels with j el

ist ge - wiß - lich wahr, das be - kennt
 Ho - ly is Thy Name, choirs of an - . . . am;

lich wahr, das be - kennt al - gel Schar
 Thy Name, choirs of an - ge' pro - claim,

ist ge - wiß - lich wahr, ant al - ler En - gel Schar
 Ho - ly is Thy Name an - gels with joy pro - claim,

be - kennt al - ler En - gel Schar und
 of an - gels with joy pro - claim, and

...und al -
 ...and earth

le Welt so weit und breit von nun an
 res - ponds: So shall it be, now and in

le Welt so weit und breit von nun an bis in
 res - ponds: So shall it be, now and in all e -

le Welt so weit und breit von nun an bis in
 res - ponds: So shall it be, now and in all e -

